

## AGREEMENT

### FOR ELECTRICAL ENERGY SUPPLY

Between

**ROMPETROL ENERGY S.A**

and

**Rompetrol Rafinare S.A.**

No. RR

**Contracting parties,**

**ROMPETROL ENERGY S.A.** headquartered in Năvodari, 9A Năvodari Blvd., Administrative Facility, 3rd floor, Constanța county, registered with the Trade Registry attached to Constanța County Court under no. J13/547/2012, sole registration code 29923675, account no. .... IBAN ....., opened with ....., holder of electrical energy supply license ANRE no. ...., legally represented by General Manager Bucur Boris Ionel and Finance Manager Ana Sova, herein referred to as **Supplier**, as **seller**, on one part,

**And**

**ROMPETROL RAFINARE S.A.**, Romanian legal person, member of the KMG International N.V. group, headquartered in Navodari, 215 Navodari Blvd., Administrative Building, Postal code 905700, Constanta County, Telephone 0241.506.000 (506.100), fax 0241.506.930, e-mail: [office.rafinare@rompetrol.com](mailto:office.rafinare@rompetrol.com), Fiscal Registration Code RO1860712, registered with the Constanta Trade Register under number J13/534/1991, bank transfer account no. RO22 BACX 0000 0000 3050 0310., opened with UniCredit Bank Constanta Branch, legally represented by Felix Crudu-Tesloveanu as General Manager and Ramona-Georgiana Galateanu, as CFO, herein referred to as **Consumer**, as **buyer**, on the other part,

Have mutually agreed upon concluding this agreement as per the following contractual terms:

### CAPITOLUL I. TERMINOLOGY

**Art.1** – The terms used within this agreement are defined in *Annex 1*.

## CONTRACT

### DE ACHIZITIE ENERGIE ELECTRICA

intre

**ROMPETROL ENERGY S.A**

si

**Rompetrol Rafinare S.A.**

Nr. RR

**Părțile contractante,**

**Rompetrol Energy S.A.**, societate pe acțiuni constituită în mod valabil conform legislației din România, având sediul în Navodari, Blvd. Navodari nr. 9A, Corp Administrativ, etaj 3, jud. Constanta, România, telefon: ....., e-mail: ..... înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Constanța sub nr. J13/547/2012, cod unic de înregistrare 29923675, cont bancar ..... deschis la Banca ....., titulara al licenței de.. ..... energie electrică ANRE nr. ...., reprezentată legal de Director General Boris Bucur si de Director Economic Ana Sova, denumita **Furnizor**, având calitatea de **vânzător**, pe de o parte,

**Și**

**ROMPETROL RAFINARE S.A.**, persoana juridica romana, membra a grupului KMG International N.V., cu sediul social in Navodari, B-dul Navodari, nr. 215, Pavilion Administrativ, Cod postal 905700, judetul Constanta, telefon: 0241.506.000 (506 100), fax: 0241.506.930, e-mail: [office.rafinare@rompetrol.com](mailto:office.rafinare@rompetrol.com), avand CIF RO1860712, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului Constanta sub numarul J13/534/1991, cont RO22 BACX 0000 0000 3050 0310 deschis la Unicredit Bank Sucursala Constanta, reprezentata legal prin Felix Crudu-Tesloveanu in calitate de Director General si Ramona-Georgiana Galateanu, in calitate de Director Economic, denumită **Consumator**, având calitatea de **cumpărător**, pe de altă parte,

Au convenit de comun acord perfectarea prezentului contract in urmatoarele conditii contractuale:

### CAPITOLUL I. TERMINOLOGIE

**Art.1** – Termenii utilizați în prezentul contract sunt definiți în *Anexa 1*.

## CHAPTER II. OBJECT OF THE AGREEMENT

**Art.2** – (1) The object of the agreement is the supply of electrical energy at the places of consumption of Consumer **ROMPETROL RAFINARE SA**:

- a) **Petromidia Refinery**, at high voltage level – 110 kV, at the delimitation point located past the clamp beyond the 110kV line separators of the 110 kV Interior station of **Rompetrol Energy S.A.**;

(2) The places of consumption are mentioned in the Connection Technical Approval, Annex no. 2.

(3) The agreement regulates the relations between *Supplier* and *Consumer* regarding the terms of electrical energy supply, invoice issuance and payment terms, electrical energy consumption terms, contractual liability.

## CHAPTER III. TERMS OF SUPPLY

**Art.3** – (1) The quantity of electrical energy to be purchased by the *Consumer* from the *Supplier* during each base discount interval is established as per the procedure agreed by the parties according to *Annex 5*.

(2) The *Consumer* shall pay to the supplier the value of the electrical energy as p.er the contract price (CP) defined and calculated as per *Annex 4*.

The *Consumer* shall pay to the Supplier the value of the reactive energy established by the distribution operator as per enforced regulations, according to the values notified by the distribution operator to the *Supplier*. The value of the reactive energy shall be paid by the Supplier to the distribution operator, as per the distribution agreement.

(3) The *Consumer* cannot claim damages from the *Supplier* for negative differences between the contracted quantity of electrical energy and the actually supplied one, due to operative instructions and orders issued by the system operator and notified to the *Consumer* by the *Supplier*.

(4) The electrical energy supplied as per the provisions of this agreement is measured according to legal provisions applicable to test points established by the provider of electrical energy distribution.

**Art.4** - (1) The Parties shall comply with the operative instructions and orders issued by the transport and system operator, as per applicable legal provisions. During the validity period of the agreement, the parties shall comply with all primary and secondary enforced legal provisions applicable in the electrical energy field.

## CAPITOLUL II. OBIECTUL CONTRACTULUI

**Art.2** – (1) Obiectul contractului îl constituie furnizarea energiei electrice pentru locul de consum aparținând consumatorului **ROMPETROL RAFINARE SA** :

**Rafinaria Petromidia**, situat pe nivelul de înalta tensiune – 110 kV, la punctul de delimitare aflat după clema de după separatoarele de linie 110kV din Stația interioară 110 kV a **Rompetrol Energy S.A.**

(2) Locul de consum este precizat în Avizul Tehnic de Racordare, Anexa nr. 2.

(3) Contractul reglementează raporturile dintre *Furnizor* și *Consumator* privind condițiile de furnizare a energiei electrice, modalitățile de emisie și plată a facturilor, condițiile de consum a energiei electrice, răspundere contractuală.

## CAPITOLUL III. CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A FURNIZĂRII

**Art.3** – (1) Cantitatea de energie electrică ce urmează să fie cumpărată de către *Consumator* de la *Furnizor* în fiecare interval bază de decontare este stabilită în baza procedurii convenite de părți conform *Anexei 5*.

(2) *Consumatorul* va plăti furnizorului contravaloarea energiei electrice la prețul de contract ( $P_c$ ) definit și calculat conform *Anexei 4*.

*Consumatorul* va plăti Furnizorului contravaloarea energiei reactive stabilită de operatorul de distribuție conform reglementărilor în vigoare, în baza valorilor comunicate de operatorul de distribuție *Furnizorului*. Contravaloarea energiei reactive va fi achitată de Furnizor operatorului de distribuție, conform contractului de distribuție.

(3) Pentru diferențele în minus dintre cantitatea de energie electrică contractată și cea efectiv furnizată, ca urmare a instrucțiunilor și comenzilor operative emise de către operatorul de sistem și aduse la cunoștința *Consumatorului* de *Furnizor*, *Consumatorul* nu poate solicita *Furnizorului* plata de daune.

(4) Energia electrică furnizată conform prevederilor prezentului contract este măsurată în conformitate cu prevederile legale aplicabile în punctele de măsurare stabilite de prestatorul care realizează și distribuția energiei electrice.

**Art.4** - (1) Părțile vor respecta instrucțiunile și comenzile operative emise de către operatorul de transport și sistem în baza prevederilor legale aplicabile. Partile vor respecta toate prevederile legislației primare și secundare în vigoare, aplicabile în domeniul energiei electrice, pe toată perioada de valabilitate a contractului.

<p>(2) During the entire duration of the agreement, the Supplier shall obtain and notify the necessary data to the Electrical Energy Market Operator and to the Balancing Market Operator.</p> <p>(3) The contracting parties shall comply with the provisions of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Connection Technical Approval and the Operation Agreement corresponding to the place of consumption;</li> <li>- Electricity measurement code.</li> </ul> <p><b>Art.5</b> - (1) The parties involved in the supply of electrical energy the <i>Supplier</i> and the <i>Consumer</i>) shall sign the following documents with respect to each Contractual Month and as per enforced regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) the consumption delivery report, indicating the consumption of active electrical energy and of reactive electrical energy;</li> <li>b) the record of electrical energy consumed during Hourly Intervals.</li> </ul> <p><b>CHAPTER IV. PRICE AND PAYMENT MEANS</b></p> <p><b>Art.6</b> - (1) The counter value of the electrical energy which is to be supplied during each contractual month to the Consumer by the Supplier is calculated based on the quantity of electrical energy consumed during each base settlement interval and on the total contract price (CP), as defined in Annex no. 4.</p> <p>(2) Supplier will issue monthly the invoice in 5 working days from the finalization of consumption month.</p> <p>(3) The invoices shall be paid within 30 days as of the issuance date.</p> <p>(4) If an invoice issued as per this agreement is not paid by the due date established by para. 2, respectively, by para. (4), the <i>Consumer</i> shall pay a penalty of 0.005% to the amount owed for each day of delay. The delay penalties are due starting with the first day after maturity until the date (exclusively) of the entire fulfilment of the payment obligation or until the date on which the amount thereof is equal to the amount of the main debt.</p> <p>The total value of the penalties cannot exceed the amount owed.</p> <p>a) If the <i>Consumer</i> does not pay the value of the invoices after according to para. 2, respectively, by paragraph (4), the parties agree that the <i>Supplier</i> may order the distribution operator under multipartite agreements concluded between consumers, suppliers and distribution operator to cease the supply of electrical energy by disconnecting the <i>Consumer</i> from the</p>	<p>(2) Furnizorul va realiza și va comunica pe toată durata contractului, datele necesare Operatorului Pieței de Energie Electrică și Operatorului Pieței de Echilibrare.</p> <p>(3) Părțile contractante vor respecta prevederile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Avizului Tehnic de Racordare și Convenției de exploatare aferente locului de consum;</li> <li>b) Codului de masura a energiei electrice .</li> </ul> <p><b>Art.5</b> - (1) Partile implicate in furnizarea energiei electrice (<i>Furnizorul si Consumatorul</i>) vor semna pentru fiecare Luna Contractuala, in conformitate cu reglementarile in vigoare, urmatoarele documente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) procesul verbal de consum in care este consemnat consumul de energie electrica activa si, dupa caz, de energie electrica reactiva;</li> <li>b) evidenta privind cantitatile de energie electrica consumate in Intervale Orale.</li> </ul> <p><b>CAPITOLUL IV. PRET SI MODALITĂȚI DE PLATĂ</b></p> <p><b>Art.6</b> - (1) Contravaloarea energiei electrice care urmeaza să fie primita în fiecare lună contractuală de către Consumator de la Furnizor se calculează pe baza cantității de energie electrică consumată în fiecare interval bază de decontare și a prețului per MWh (cP) așa cum apare definit în Anexa nr. 4.</p> <p>(2) Furnizorul va emite lunar factura în termen de 5 zile lucratoare după închiderea lunii de consum.</p> <p>(3) Plata facturilor emise se va face în 30 de zile de la data emiterii.</p> <p>(4) Dacă o factură emisă conform prezentului contract nu este onorată până la data scadență stabilită prin <i>alin.(2), respectiv alin.(4)</i>, <i>Consumatorul</i> va plăti o penalizare la suma datorată egală cu 0,005 %, pentru fiecare zi de întârziere. Penalitățile de intarziere se datoreaza incepand cu prima zi de intarziere pana la data (exclusiv) achitarii integrale a obligatiei de plata sau pana la data la care cuantumul acestora este egal cu valoarea debitului principal.</p> <p>Valoarea totală a penalităților nu poate depăși suma datorată.</p> <p>a) În situația în care <i>Consumatorul</i> nu achită contravaloarea facturilor conform <i>alin.(2), respectiv alin. (4)</i>, părțile sunt de acord că <i>Furnizorul</i> poate să dispună operatorului de distribuție în temeiul convenției multipartite încheiate între Consumator, Furnizor și Operatorul de Distribuție în baza unui preaviz de cinci (5) zile transmis la data expirării termenului de scadență,</p>
--	--

<p>connection points to the facilities of the distribution operator, based on a five (5) days' notice sent on the expiry date on due date period. If, within 30 days, expires due date the Consumer fails to perform the payment of the due invoices and penalties, the Supplier shall be entitled to deem this Agreement as terminated <i>ope legis</i> as per Article 13 (a), following to proceed to the recovery of amounts according to the legal regulations in force.</p> <p>In such a situation, the consumer will be legally delayed, without prior notification being necessary and does not exclude the Supplier's right to address the court to oblige the Consumer to pay the damages caused as a result of the breach of the contractual obligations.</p> <p>The <i>Supplier</i> will perform all the commitment required to start the supply of electrical energy to the <i>Consumer</i> within 1 day since performing the payment, while the disconnection and, respectively, the re-connection expenses shall be paid by the <i>Consumer</i>.</p> <p>(6) If an amount invoiced by the <i>Supplier</i> is fully or partially challenged by the <i>Consumer</i>, the latter shall submit to the Supplier an explanatory note, comprising its objections within 5 days as of the invoice receipt date, the payment of the unchallenged amount being made until the payment due date.</p> <p>Any potential objections of the Consumer regarding the invoiced amounts, included in the explanatory note, shall be reconciled between the Parties within 5 days as of the date on which such objections were raised.</p> <p>With respect to the amounts rejected by the <i>Consumer</i>, but subsequently reconciled amiably, or established by the competent court of law as owed by the Consumer, the <i>Consumer</i> shall pay penalties calculated as per paragraph (5).</p> <p>(7) The payment of any invoiced amount shall be made in RON, by bank transfer into the account of the Supplier mentioned on the invoice. The date when the legal debit owed by the Consumer is mentioned in the statement of account of the Supplier is considered to be the payment date. If the payment date is not a business day, the payment shall be made on the last business day previous to the due date.</p> <p>(8) The Parties agree to settle the costs of purchase of green certificates in accordance with the provisions of Annex 6 and legal regulations in force.</p> <p>(9) The Supplier acknowledges to the Seller the right to request the modification of the tariffs for the delivered electricity depending on the evolution of the prices of the elements that compose it. The tariffs will be differentiated depending on the supply sources (Cogen production or import from grid).</p>	<p>întreruperea energiei electrice prin deconectarea <i>Consumatorului</i> din punctele de racordare la instalațiile operatorului de distribuție. Dacă în termen de 30 zile de la expirarea scadentei, Consumatorul nu efectuează plata facturilor și a penalităților datorate, Furnizorul are dreptul să considere contractul reziliat de drept conform art 13, urmând să procedeze la recuperarea sumelor potrivit reglementărilor legale în vigoare.</p> <p>În această situație, consumatorul va fi de drept pus în întârziere, fără ca o notificare prealabilă să mai fie necesară și nu exclude dreptul Furnizorului de a se adresa instanței de judecată pentru obligarea Consumatorului la plata despăgubirilor cauzate ca urmare a neîndeplinirii obligațiilor.</p> <p><i>Furnizorul</i> va face demersurile necesare începerii furnizării de energie electrică către <i>Consumator</i> în termen de 1 zi de la data îndeplinirii tuturor obligațiilor de plată, cheltuielile pentru deconectare respectiv reconectare vor fi suportate de <i>Consumator</i>.</p> <p>(6) În caz că o sumă facturată de către <i>Furnizor</i> este contestată integral sau în parte de către <i>Consumator</i>, acesta va înainta o notă explicativă Furnizorului, cuprinzând obiecțiile sale în termen de 5 zile de la data primirii facturii, plata sumei necontestate efectuându-se până în ziua limită de plată.</p> <p>Eventualele obiecții ale Consumatorului privind valorile facturate, prezentate în nota explicativă se vor concilia între Partii în termen de 5 zile de la data formulării obiecțiilor. Pentru sumele neacceptate la plată de către <i>Consumator</i>, dar conciliate ulterior pe cale amiabilă, sau stabilite de către instanța competentă ca fiind datorate de către Consumator, <i>Consumatorul</i> va plăti penalități calculate conform aliniatului (5).</p> <p>(7) Plata oricărei sume facturate va fi efectuată în lei, prin transfer bancar în contul Furnizorului indicat pe factura. Se consideră drept data de efectuare a plății data la care debitul legal datorat de Consumator este evidențiat în extrasul de cont al Furnizorului. Dacă ziua de plată nu este o zi lucrătoare, atunci plata se va efectua în ultima zi lucrătoare, anterioară termenului de plată.</p> <p>(8) Partile convin să regularizeze costurile achiziționării certificatelor verzi în conformitate cu prevederile Anexei 6, care vor fi în conformitate cu prevederile legale în vigoare.</p> <p>(9) Cumpărătorul recunoaște Vânzătorului dreptul de a solicita modificarea tarifelor la energia electrică livrată funcție de evoluția prețurilor elementelor care o compun. Tarifele vor fi aplicabile diferențiat în funcție de sursa de alimentare (producție cogenerare sau import din sistem).</p>
--	---

<p>The modification of the electricity tariffs will be made only following the written notification communicated to the Supplier and accepted in writing by him. The notification of the new tariffs and the written acceptance of the Buyer will become an integral part of this contract.</p> <p>(10) Within the price formula is contained the component related to CO2 certificates for the entire volume of emissions resulting from the consumption of fuels used in the production of electricity sold according to the formula in Annex 4, based on an estimated average factor of 0.2016 tCO2 / MW gas consumed at a unit cost for certificate estimated.</p> <p>Annually, the Seller will also calculate the difference invoice resulting from the calculation of the final annual cost with CO2 certificates for the period January 1 - December 31 and thus:</p> <p>a) The Seller will submit all the necessary diligences and undertakes to contract an independent accredited verifier who, for the period January 1 - December 31, to confirm the total calculation performed for CO2 emissions, with the express specification of consumers, respectively Buyer and other consumers if be the case. Depending on this analysis, the factor of 0.2016 tCO2 / MW assumed in the price formula from Annex 10 can be modified;</p> <p>b) The Seller will consider the real purchase value by the Seller for the respective year of the CO2 certificates, presenting evidence in this respect in case the Buyer requests.</p> <p>(11) Any and all invoices issued by the Supplier shall contain at least a reference to the agreement, electrical energy delivered and other necessary information, respectively the number and date of the agreement given by the Consumer and shall contain as well the bank account specified by the Supplier in the Agreement. If, throughout the term of the Agreement, the Supplier makes any change in relation to the bank account, the Consumer shall be notified in this respect via a written notice containing the new account related information. In the absence of the data provided by the law and this Agreement, respectively in the absence of a written notice referring to the new account and the use thereof in the invoices issued by the Supplier, the Consumer shall refuse to make the payment thereof and shall return such invoices to the Supplier, and the Consumer shall not be held liable for any late-payment penalties or other indemnification, the payment term following to start lapsing as of the date the Supplier provides the Consumer with the invoice properly prepared.</p>	<p>Modificarea tarifelor la energia electrică va fi făcută numai în urma notificării scrise comunicată Cumparatorului și acceptată în scris de către acesta. Notificarea noilor tarife și acceptul scris al Cumparatorului vor deveni parte integrantă din prezentul contract.</p> <p>(10) În formula de pret este cuprinsă componenta aferentă certificatelor CO2 pentru tot volumul emisiilor rezultate din consumul combustibililor folosiți în producția energiei electrice vândute conform formulei din anexa 4, în baza unui factor mediu estimat de 0.2016 tCO2/MW gaz consumat la un cost unitar pentru un certificat estimat.</p> <p>Anual Vanzatorul va calcula și factura diferența rezultată din calculul costului final anual cu certificatele CO2 pe perioada 01 ianuarie – 31 decembrie și astfel:</p> <p>a) Vanzatorul va depune toate diligentele necesare și se obliga să contracteze un verficator acreditat independent care, pentru perioada 01 ianuarie – 31 decembrie, să confirme calculul total efectuat pentru emisia de CO2, cu precizarea expresă a consumatorilor, respectiv Cumparator și alți consumatori dacă va fi cazul. În funcție de aceasta analiza factorul de 0.2016 tCO2/MW asumat în formula de pret de la Anexa 10 poate fi modificat;</p> <p>b) Vanzatorul va considera valoarea reală de achiziție de către Vanzator pentru anul respectiv al certificatelor de CO2, prezentând dovezi în acest sens în cazul în care Cumparatorul solicită.</p> <p>(11) Toate facturile emise de Furnizor vor conține cel puțin o referință la contract, energia furnizată și alte informații necesare, respectiv numărul și data contractului alocat de către Consumator și vor conține contul bancar al Furnizorului indicat în Contract. În situația în care pe parcursul derulării Contractului Furnizorul își schimbă contul bancar acesta va notifica în scris Consumatorul și va comunica datele noului cont. În lipsa datelor prevăzute de lege și prezentul Contract, respectiv a notificării unui nou cont și al utilizării acestuia în facturile emise, facturile vor fi refuzate la plată urmând a fi returnate Furnizorului, iar Consumatorul nu va fi responsabil pentru penalități de întârziere sau alte daune, termenul de plată urmând a curge de la prezentarea de către Furnizor către Consumator a facturii corect întocmită.</p>
---	---

(11) Taking in consideration the affiliation relationship between the Parties as defined by the applicable tax legislation, the Parties shall consider in determining the price under this Agreement the minimization of risks related to the documentation of compliance with the market value principle imposed by the applicable tax law during a fiscal year ( 01.01-31.12).

In this regard, the Parties expressly accept the possibility that the annual price due under this Agreement be reconsidered at the level at which the financial indicator of the transaction covered by this Agreement aligns with the median value of the financial indicators of the comparable company identified in the transfer pricing file. prepared in accordance with the applicable legal provisions and with the Transfer Pricing Policy adopted at the level of the KMG International group, („comparison interval). Assuming that, following the analysis of compliance with the above-mentioned market value principle ("PT analysis"), it will be concluded that the price due to the Supplier determined under the Contract leads to a financial indicator that differs from the median comparison interval, it will be regularized. as soon as the PT analysis for the respective fiscal year is completed. The invoice that will be issued by the Supplier will have attached a summary of the results of the PT analysis and will be paid within 30 days from the date of issue.

## **CHAPTER V. THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES.**

### **Art.7 – The obligations of the Supplier**

- (1) comply with enforced regulations during the relationship with its beneficiaries;
- (2) verify as soon as possible the notifications of the Consumer (or of the consumers represented thereof) and to respond within the legal term to all written claims and notifications, as per enforced regulations; by the answer to all written claims and notifications of the Consumer as per the performance standard, where applicable, and with the coordination with the Transport Operator and/or Local Distribution Operator;
- (3) to indemnify the Consumer for damages caused by supply disruptions, proven to have been determined by the Supplier's fault. Supply disruptions caused by occurrences in the transport or distribution network shall not be considered as being caused by the Supplier's fault and shall be dealt with as per enforced regulations;

(11) Avand in vedere relatia de afiliere dintre Parti asa cum aceasta este definita de legislatia fiscala aplicabila, Partile iau in considerare la stabilirea pretului in cadrul prezentului Contract minimizarea riscurilor legate de documentarea respectarii principiului valorii de piata impus de legislatia fiscala aplicabila in decursul unui an fiscal (01.01-31.12).

In acest sens, Partile accepta in mod expres posibilitatea ca, pretul anual datorat conform prezentului Contract sa fie reconsiderat la nivelul la care indicatorul financiar al tranzactiei care face obiectul prezentului Contract se aliniaza valorii mediane a indicatorilor financiari ai societatii comparabile identificate in dosarul preturilor de transfer intocmit in conformitate cu prevederile legale aplicabile si cu Politica preturilor de transfer adoptata la nivelul grupului KMG International, („intervalul de comparare). In ipoteza in care, in urma analizei privind respectarea principiului valorii de piata sus-mentionat („analiza PT), se va concluziona ca pretul datorat Furnizorului determinat conform **Contract** conduce la un indicator financiar care difera de mediana intervalului de comparare, acesta se va regulariza de indata ce este finalizata analiza PT pentru anul fiscal respectiv. Factura care se va emite de catre Furnizor va avea atasat un sumar al rezultatelor analizei PT si se va achita in termen de 30 de zile de la data emiterii.

## **CAPITOLUL V. DREPTURILE SI OBLIGAȚIILE PARTILOR.**

### **Art.7 - Obligațiile Furnizorului**

- (1) să respecte prevederile reglementărilor în vigoare, în relația cu beneficiarii săi;
- (2) să verifice în cel mai scurt timp sesizările *Consumatorului* (sau ale consumatorilor reprezentați de acesta) și să răspundă în termen legal tuturor reclamațiilor și sesizărilor scrise ale acestuia, conform reglementărilor în vigoare; sa raspunda tuturor reclamatiiilor si sesizarilor scrise formulate de *Consumator*, conform standardului de performanta, acolo unde este aplicabil, si coordonarea cu Operatorul de Transport si/sau Operatorul Local de Distributie;
- (3) sa acorde despagubiri Consumatorului pentru daunele provocate de intreruperi in alimentare, dovedite a fi din vina Furnizorului. Intreruperile in alimentare din cauza evenimentelor in retelele de transport sau distributie nu vor fi considerate din vina Furnizorului si vor fi gestionate conform reglementarilor in vigoare;

<p>(4) to propose the amending and supplement of the agreement for the supply of electrical energy and annexes thereof each time new items occur which modify the technical and economic terms of the agreement or when detailing, completions or the introduction of new clauses is deemed necessary;</p> <p>(5) represent the Consumer in its relation with the transport operator (Transelectrica) and/or the Local Distribution Operator (for consumption point mentioned on art 2, for the recovery of possible damages caused by them to the consumer by supply disruptions with the observance of the provisions of the Technical Connection Approval (Annex 2).</p> <p>(6) send to the Consumer copies of contracts related to this agreement, respectively, the transport and distribution agreements;</p> <p>(7) to inform the Consumer, whenever the case, both through the sole contact units and through the Internet page, as per the regulations of the National Energy Regulatory Agency, and through the invoice or documents enclosed thereto, as well as through promotional materials, with respect to its rights, to the legislation in force and to the ways of settlement of disputes in the case of complaints, applications, referrals, claims or plaints;</p> <p>(8) to have transparent, procedures implemented for the settlement of the Consumer's complaints, as well as of any potential out-of-court disputes that may arise in the relation with the Consumer. The out-of-court settlement of disputes shall be performed in a correct and prompt manner, within 90 days and to reimburse and/or offset the actual due amounts, in accordance with the principles laid down by the Recommendation 98/257/EC of the Commission as of 30 March 1998 regarding the principles applicable to the bodies in charge with the out-of-court settlement of differences with consumers, as well as with the framework procedure issued by the National Energy Regulatory Agency.</p> <p><b>Art.8 – The rights of the Supplier</b></p> <p>a) to collect the value of sold quantities of electrical energy and related taxes and related excises at the established dates;</p> <p>b) to collect the difference between the energy sold, the taxes and excises related to it and the equivalent value of the minimum annual quantity (provided in art. 9 letter a below) not consumed.</p>	<p>(4) sa propuna modificarea si completarea contractului de furnizare a energiei electrice si a anexelor acestuia, ori de cate ori apar elemente noi care modifica conditiile tehnico-economice sau atunci cand considera necesara detalierea, completarea sau introducerea unor clauze noi;</p> <p>(5) sa reprezinte Consumatorul in relatia cu operatorul de transport (Transelectrica) (pentru toate locurile de consum prevazute la art.2) si/sau Operatorul Local de Distributie (pentru locul de consum prevazut la art.2, pentru recuperarea eventualelor daune provocate de acestia, prin intrerupere in alimentare, consumatorului, cu respectarea dispozitiilor din Avizul Tehnic de racordare (Anexa 2).</p> <p>(6) sa comunice Consumatorului copii ale contractelor conexe prezentului contract, respectiv de transport si distributie;</p> <p>(7) să informeze Consumatorul, ori de cate ori este cazul atât prin intermediul punctelor unice de contact și paginii de internet, conform reglementărilor ANRE, cât și prin intermediul facturii sau al documentelor anexate acesteia, precum și prin materiale promoționale, cu privire la drepturile acestuia, la legislația în vigoare și la căile de soluționare a litigiilor în cazul unor cereri, plângeri, sesizări, reclamații sau contestații;</p> <p>(8) să aiba implementate proceduri transparente, de soluționare a plângerilor Consumatorului, precum și a eventualelor litigii extrajudiciare ce pot apare in relatia cu Consumatorul. Soluționarea extrajudiciară a litigiilor se va realiza într-o modalitate corectă și promptă, în termen de 90 de zile si sa ramburseze și/sau sa compenseze sumele reale datorate, în conformitate cu principiile enunțate în Recomandarea 98/257/CE a Comisiei din 30 martie 1998 privind principiile aplicabile organismelor responsabile pentru soluționarea extrajudiciară a diferendelor cu consumatorii, precum și cu procedura-cadru emisa de ANRE;</p> <p><b>Art.8 - Drepturile Furnizorului</b></p> <p>a) să încaseze la termenele stabilite contravaloarea cantităților de energie vândută cat si a taxelor si accizelor aferente;</p> <p>b) sa incaseze diferenta dintre energia vanduta, taxele si accizele aferente acesteia si contravaloarea cantitatii minime anuale (prevazuta la art. 9 lit. a de mai jos) neconsumata.</p>
--	--

<p>c) to disrupt the supply of electrical energy should the <i>Consumer</i> not comply with the contractual provisions laid down in article 6 paragraph 5.</p>	<p>c) să întrerupă furnizarea energiei electrice în condițiile nerespectării de către <i>Consumator</i> a clauzelor contractuale menționate la art 6 al (5).</p>
<p><b>Art.9 – The obligations of the Consumer</b></p>	<p><b>Art.9 - Obligațiile Consumatorului</b></p>
<p>a) The supplier has the obligation to compensate the Seller in case of an annual volume of current acquisitions below 450,000 MW for the unrealized net profit as follows: he will pay the difference between the net profit that would have been realized in case of an annual delivered volume of 450,000 MW and the net profit real registered in the calendar year from the volume of current delivered according to this contract. For the calculation of the net result, the seller's financial expenses and taxes will be allocable to the activity related to the electricity supplied depending on the percentage of electricity production expenses in total expenses.</p> <p>b) to fully and duly pay the invoices issued by the supplier, as per the terms of this agreement;</p> <p>c) to send to the Supplier, as per the operative system and daily as per Annex 5, changes to the energy quantities for each IBD, which become Contracted Energy Quantities;</p> <p>d) to comply with enforced technical rules and to not intervene in any way with respect to the supply facility;</p> <p>e) to communicate in writing to the <i>Supplier</i> any change of any technical items which caused the establishment of the juridical or commercial relationship;</p> <p>f) to comply with technical rules and provisions for the purpose of eliminating negative effects connected to the quality of electrical energy;</p> <p>g) to comply with the orders of the System Operator, as per enforced regulations regarding the operating scheme of Consumer facilities connected to the National Electricity System;</p> <p>h) to face any consequences caused to its sub consumers by the limitation or disruption of electrical energy supply to sub consumers, due to not complying with this agreement, including not paying for electrical energy;</p> <p>i) to bear the expenses for the remedy of malfunctions caused to the facilities of the supplier and/or distributor/transporter, proven to have been caused by the Consumer's fault, as well as the grounded value of the damages caused.</p>	<p>a) Cumparatorul are obligatia sa il compenseze pe Vanzator in cazul unui volum anual de achizitii curent sub 450,000 MW pentru profitul net nerealizat astfel: va achita diferenta intre profitul net ce ar fi fost realizat in cazul unui volum anual livrat de 450,000 MW si profitul net real inregistrat in anul calendaristic din volumul de curent livrat conform acestui contract. Pentru calculul rezultatului net cheltuielile financiare ale vanzatorului si taxele vor fi alocabile activitatii legate de curentul electric furnizat in functie de procentul cheltuielilor de productie curent electric in total cheltuieli</p> <p>b) să achite integral și la termen facturile emise de furnizor, în condițiile prevăzute în contract;</p> <p>c) Sa transmita Furnizorului, in sistem operativ, zilnic conform Anexei 5, modificari ale cantitatilor de energie pe fiecare IBD, care devin Cantitati de Energie Contractate;</p> <p>d) să respecte normele tehnice în vigoare și să nu intervină în nici un fel la instalația de alimentare;</p> <p>e) să comunice în scris <i>Furnizorului</i> orice modificare a oricaror elemente care au stat la baza stabilirii raportului juridic sau comercial;</p> <p>f) sa respecte normele si prescriptiile tehnice in vigoare, in vederea eliminarii efectelor negative asupra calitatii energiei electrice;</p> <p>g) sa respecte dispozitiile Operatorului de Sistem, conform reglementarilor in vigoare privind schema de functionare a instalatiilor Consumatorului racordate la Sistemul Electroenergetic National;</p> <p>h) sa suporte orice consecinte asupra subconsumatorilor sai, ce decurg din restrictionarea sau din intreruperea furnizarii energiei electrice catre subconsumatori ca urmare a nerespectarii prevederilor prezentului contract, inclusiv in cazul neplatii energiei electrice;</p> <p>i) sa suporte costul remedierii defectiunilor produse in instalatiile furnizorului si/sau distribuitorului/transportatorului, dovedite a fi din vina Consumatorului, al contravalorii justificate a pagubelor produse.</p>



<p>j) to maintain intact the metering equipment for electrical energy and to not influence their accurate operation;</p> <p>k) to communicate to Supplier agreement for exemption obtained under Government Decision no. 495/2014, with subsequent amendments and completions, within 5 days after signing the contract</p>	<p>j) sa pastreze intacte echipamentele de masurare a energiei electrice si sa nu influenteze functionarea corecta a acestora;</p> <p>k) sa comunice Furnizorului acordul pentru exceptare obtinut in temeiul HG nr. 495/2014 cu completarile si modificarile ulterioare, in termen de 5 zile de la data perfectarii contractului.</p>
<p><b>Art.10 – The rights of the Consumer</b></p> <p>a) to buy and consume electrical energy as per this agreement;</p> <p>b) to request the amendment and completion of this agreement and its annexes when there are new items which modify the technical and economic agreement terms, or when detailing, completions or the introduction of new clauses is deemed necessary.</p> <p>c) to check the legal compliance regarding electrical energy measuring, in the presence of the <i>Supplier's</i> empowered delegate;</p> <p>d) to have access to measuring units/electrical meters for discount purposes, even if these are located on the premises of the <i>Supplier</i>/distribution operator;</p> <p>e) to lawfully connect electrical energy consumers (sub-consumers) to its own facilities, as per the <i>Supplier's</i> written approval. To this end and except for the retransmission of low-voltage energy, the consumer must hold a distribution license;</p> <p>f) to request the <i>Supplier</i> to take measures for repairing malfunctions and breakdowns of distribution/transport facilities;</p> <p>g) to request compensation from the <i>Supplier</i> for damages caused by supply disruptions, proven to have been caused by the fault of the Supplier. Supply disruptions caused by occurrences in the transport or distribution network shall not be considered as being caused by the Supplier's fault and shall be dealt with as per enforced regulations;</p> <p>h) to be invoiced a number of green certificates properly with consumed electricity, number of certificates decreased in according with the terms of the agreement for exemption obtained in accordance with the rules of applicable law.</p>	<p><b>Art.10 - Drepturile Consumatorului</b></p> <p>a) să cumpere si sa consume energie electrică în conformitate cu prevederile prezentului contract;</p> <p>b) sa solicite amendarea si completarea prezentului contract si a anexelor sale oricand apar elemente noi care modifica conditiile tehnice, economice si de reglementare ale contractului, sau cand considera necesar detalierea, completarea sau introducerea unor clauze noi.</p> <p>c) sa verifice respectarea prevederilor legale in ceea ce priveste masurarea energiei electrice, in prezenta delegatului imputernicit al <i>Furnizorului</i>;</p> <p>d) sa aiba acces la grupurile de masurare / contoare in vederea decontarii, chiar daca acestea se afla in incinta <i>Furnizorului</i>/operatorului de distributie;</p> <p>e) sa racordeze la instalatii proprii, in conditii legale, cu avizul scris al <i>Furnizorului</i>, consumatori de energie electrica (subconsumatori). Cu exceptia retransmiterii energiei electrice la joasa tensiune, consumatorul trebuie sa detina licenta de distributie in acest scop;</p> <p>f) sa solicite <i>Furnizorului</i> masuri pentru remedierea defectiunilor si a deranjamentelor survenite la instalatiile de distributie/transport;</p> <p>g) sa solicite despagubiri <i>Furnizorului</i> pentru daunele provocate de intreruperi in alimentare, dovedite a fi din vina Furnizorului. Intreruperile in alimentare din cauza evenimentelor in retelele de transport sau distributie nu vor fi considerate din vina Furnizorului si vor fi gestionate conform reglementarilor in vigoare;</p> <p>h) sa i se factureze un numar de certificate verzi corespunzator energiei electrice consumate, numar de certificate diminuat conform acordului pentru exceptare obtinut conform reglementarilor legale aplicabile.</p>
<p><b>CHAPTER VI. CHANGES OF CIRCUMSTANCES</b></p> <p><b>Art.11.-</b> (1) For the purposes of this Agreement, “<b>Changes of circumstances</b>” imply the enforcement of legal provisions, as well as the amendment/repealing of existing ones, subsequent to signing this Agreement and affecting the Parties with respect to executing this Agreement.</p>	<p><b>CAPITOLUL VI. MODIFICAREA DE CIRCUMSTANTE</b></p> <p><b>Art.11.-</b> (1) In sensul prezentului Contract, prin “<b>Modificare de Circumstante</b>” se intelege intrarea in vigoare a unor prevederi legale, precum si modificarea/abrogarea celor existente, dupa semnarea acestui Contract, care au efect asupra Partilor in ceea ce priveste executarea obligatiilor prezentului Contract.</p>

<p>(2) Changes of circumstances also include any amendment of legal provisions regulating new taxes or fees, regulated costs or commissions and/or the change of quantum of any taxes, fees, costs or commissions existing and regulated at the signing date of this Agreement.</p> <p>(3) If any changes occur in circumstances described by art.11 parag. (1) and (2), the parties agree as per this Agreement to amend the Contract Price, by concluding an addendum, so that the full and adequate recovery of additional costs is available to the <i>Supplier/Consumer</i>.</p>	<p>(2) Noțiunea de Modificare de Circumstanțe include, de asemenea, orice modificare a prevederilor legale care reglementează noi taxe sau tarife, costuri sau comisioane reglementate și/sau o schimbare a cuantumului oricăroră dintre taxele, tarifele, costurile sau comisioanele reglementate existente la momentul semnării prezentului Contract.</p> <p>(3) Dacă au loc Modificări de Circumstanțe descrise la art.11 alin. (1) și (2), partile convin prin prezentul Contract să modifice Pretul de Contract, prin încheierea unui act adițional, astfel încât să se permită recuperarea integrală de către <i>Furnizor/Consumator</i> a costurilor suplimentare, în mod corespunzător.</p>
<p><b>CHAPTER VII. DURATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT</b></p>	<p><b>CAPITOLUL VII. DURATA SI INCETAREA CONTRACTULUI</b></p>
<p><b>Art.12</b> (1) The electricity supply contract is concluded for a period of 10 calendar years from the start date of execution, respectively the <b>date of commissioning of the plant (the Supplier undertakes to notify the start of execution of this contract at least 60 days prior to this time)</b> (inclusive) with the possibility of being extended by an additional act.</p> <p>(2) This Electricity Supply Contract shall enter into force on the date of its signature by all Contracting Parties.</p>	<p><b>Art.12</b> (1) Contractul de furnizare a energiei electrice se încheie pe o perioadă de 10 ani calendaristici de la data începerii executării, respectiv <b>data punerii în funcțiune a centralei (Furnizorul se obliga să notifice începerea executării prezentului contract cu cel puțin 60 zile anterioare acestui moment)</b> (inclusiv) cu posibilitatea de a fi prelungit prin act adițional.</p> <p>(2) Prezentul Contract de furnizare a energiei electrice intră în vigoare începând cu data semnării sale de către toate partile contractante.</p>
<p><b>Art.13</b> – (1) The termination of this agreement may occur at the <i>Supplier's</i> initiative, by prior notification of 30 (thirty) calendar days, in one of the following cases:</p> <p>a) not paying the value of electrical energy and corresponding penalties entitles the <i>Supplier</i> to proceed to terminating this agreement as per art.6 paragraph 5), after expiry of the terms and exclusively the notice regulated at the art.6 para 5); In order to avoid any misunderstanding in the case of not paying the invoices, will be applied the terms regulated by art. 6 paragraph 5), without granting the notice regulated in paragraph 1 of this article 13;</p> <p>b) the parties do not mutually agree upon adjusting the components of Contract Prices agreed as per this Agreement, should Changes of circumstances occur as per art.11, within 10 (ten) calendar days from receipt of a notification issued by any party for information purposes, regarding the change/starting negotiations or if the parties do not reach an agreement regarding the change of circumstances;</p>	<p><b>Art.13</b> – (1) Incetarea prezentului contract poate avea loc din inițiativa <i>Furnizorului</i> printr-o notificare prealabilă de 30 (treizeci) zile calendaristice într-unul dintre următoarele cazuri:</p> <p>a) neplata contravalorii energiei electrice furnizate în condițiile stabilite, și a penalităților aferente, dau dreptul <i>Furnizorului</i> să procedeze la încetarea prezentului contract în condițiile art.6 alin.5), după expirarea termenelor și exclusiv, a preavizului indicat la Art. 6 (5); Pentru evitarea oricărei neînțelegeri în situația neachitării facturilor se vor aplica termenele reglementate de art. 6 alin.5), fără acordarea preavizului reglementat la alin.1 al prezentului articol 13.</p> <p>b) partile nu convin de comun acord cu privire la ajustarea componentelor Preturilor de Contract convenite prin prezentul Contract, în cazul unor Modificări de Circumstanțe conform art.11, în termen de 10 (zece) zile calendaristice de la primirea unei notificări din partea oricărei parti de informare asupra modificării/inițiere a negocierilor sau în</p>

<p>c) due to the occurrence of an event of Force Majeure (Art. 15) which lasts for more than 30 (thirty) calendar days, in which case the Agreement terminates on the date of receipt by the Consumer of the notice transmitted by the Supplier.</p> <p>d) upon the written request of the Supplier, sent 30 days prior to the date when the termination is intended to occur, due to the Consumer not executing its obligations, or executing with delay, with the exception of non-fulfillment of the payment obligation, situation regulated in art.13 paragraph 1 letter</p> <p>e) in other cases mentioned by legal enforced regulations.</p> <p><b>Art.14.</b> – (1) The termination of this Agreement may occur at the <i>Consumer's</i> initiative, by prior notification of 30 (thirty) calendar days, in one of the following cases:</p> <p>a) the parties do not agree by mutual agreement on the adjustment of the components of the Contract Prices agreed by this Contract, or in case of Modifications of Circumstances according to art. 11 or under the conditions of art. 10 letter b), within 10 (ten) calendar days from the receipt of a notification from any contractual party of information on the modification / initiation of negotiations;</p> <p>b) due to the occurrence of an event of Force Majeure (Art. 15) which lasts more than 30 (thirty) calendar days, on the date of receipt by the Supplier of the notice transmitted by the Consumer;</p> <p>c) termination pro causa following the Supplier's failure to perform or to timely perform or to properly perform the obligations undertaken herein</p> <p>(2) Upon occurrence of any situation mentioned at art.13 and 14 above, the Agreement shall be terminated <i>ipso jure</i>, without any formality or action of a court of law, after the expiry of the period of notice of 90 (ninety), respectively of the terms distinctly mentioned in case art 13.1 a, 13.1.c), 14 1. a) and 14.1.c) calculated since one Party receives the notification sent by the Party invoking the termination, as mentioned above. For the avoidance of doubt, the <i>Consumer</i> shall have to pay, until the termination date, the value of electrical energy due as per the Agreement until thereof cease from any reason, with the exception case of unilaterally denounce of the contract, situation when will be applied art. 14, parag. 1, lit a</p>	<p>conditiile in care partile nu ajung la un acord referitor la modificarea circumstantelor;</p> <p>c) in cazul in care un eveniment constituind Forta Majora (Art. 15) dureaza mai mult de 30 (treizeci) de zile calendaristice, situatie in care contractul inceteaza la data primirii de catre Consumator a notificarii transmisa de Furnizor.</p> <p>d) la solicitarea scrisă a Furnizorului, transmisa cu 30 de zile înainte de data pentru care se dorește rezilierea contractului, datorita neindeplinirii sau indeplinirii cu intarziere a obligatiilor Consumatorului, cu exceptia neindeplinirii obligatiei de plata, situatie reglementata la art.13 alin1., lit.a).</p> <p>e) în alte cazuri prevăzute de reglementările legale în vigoare.</p> <p><b>Art.14.</b> – (1)Prezentul Contract poate inceta la initiativa <i>Consumatorului</i> printr-o notificare prealabilă de 30 (treizeci) zile calendaristice in unul dintre următoarele cazuri:</p> <p>a) partile nu convin de comun acord cu privire la ajustarea componentelor Preturilor de Contract convenite prin prezentul Contract, sau in cazul unor Modificări de Circumstante conform art. 11 sau in conditiile art. 10 lit.b), in termen de 10 (zece) zile calendaristice de la primirea unei notificări din partea oricarei parti contractuale de informare asupra modificarii/initiere a negocierilor;</p> <p>b) in cazul in care un eveniment constituind Forta Majora (Art. 15) dureaza mai mult de 30 (treizeci) de zile calendaristice, la data primirii de catre Furnizor a notificarii transmisa de Consumator;</p> <p>c) reziliere in cazul neindeplinirii, indeplinirii cu intarziere sau indeplinirii defectuoase a obligatiilor asumate de <i>Furnizor</i>.</p> <p>(2) Dupa survenirea oricareia dintre situatiile prevazute la art.13 si 14 de mai sus, Contractul va inceta de plin drept fără nicio altă formalitate, fara interventia instantei de judecata, dupa expirarea termenelor de preaviz mai sus mentionate, de 60 (saizeci), respectiv a termenelor mentionate distinct in cazul aplicarii art.13.1 a, 13.1.c), si 14.1.c) calculate de la primirea de catre o Parte a notificarii transmisa de catre Partea care invoca incetarea Contractului. Pentru evitarea oricarui dubiu, <i>Consumatorul</i> va fi tinut sa platească numai contravaloarea energiei electrice datorata conform Contractului pana la data incetarii acestuia din orice motiv;</p>
--	---

(3) The agreement is also terminated in the following cases:  
-expiry of duration for which it was concluded, if it was not extended;  
-the insolvency of a party, on the date the procedure regulated by Law No. 85/2014 is opened.

#### **CHAPTER VIII.FORCE MAJEURE**

**Art.15** - (1) The parties are exonerated of any liability for the full or partial non-execution of the obligations as per this agreement, should it be the result of a force majeure event. Force Majeure is defined as an event beyond the control of the Party invoking it, which could not have been avoided or averted by it and which occurred after this Agreement was enforced, and whose effects are able to stop the Party invoking it from fully or partially executing its obligations as per this Agreement.

(2) The Party invoking the force majeure event must notify in writing the other party in this respect within 48 hours of its occurrence; the proving written document issued by the Romanian Chamber of Commerce and Industry must be produced within 30 days by such party.

#### **CHAPTER IX. CONTRACTUAL LIABILITY**

**Art.16** – (1) Each Party is liable to the other for the timely and adequate performance of each and every obligation as per this Agreement, including an action for damages, according to enforced legal provisions. Should contractual obligations be executed by only one Party, the other Party shall have the right to initiate any of the means provided by enforced laws and this Agreement, in order to repair the damages caused and/or to compel the defaulting party to fulfil its obligations.

(2) None of the Parties may assign, in full or in part, its rights and obligations arising out from this Agreement without having obtained in prior the written consent of the other Party.

#### **CAPITOLUL X. CONFIDENTIALITY**

**Art.17** - (1) The parties commit to one another to obtain and hold for the entire duration of the agreement all approvals necessary for the performance of the obligations of this agreement and by complying with all legal requirements, at the same time.

(2) The parties shall not send confidential information obtained in connection to this agreement to persons

(3) Contractul inceteaza si in una din urmatoarele situatii:  
-Implinirea duratei pentru care s-a perfectat, daca nu a intervenit prelungirea;  
-Insolventa uneia din parti, la data deschiderii procedurii reglementata de Legea nr. 85/2014.

#### **CAPITOLUL VIII. FORȚA MAJORĂ**

**Art.15** - (1) Părțile sunt exonerate de orice răspundere pentru neîndeplinirea în totalitate sau în parte a obligațiilor ce decurg din acest contract, dacă aceasta este rezultatul acțiunii forței majore. Forta Majora se defineste ca fiind acel eveniment, in afara controlului Partii care il invoca, care nu ar fi putut fi evitat sau inlaturat de aceasta, produs ulterior intrarii in vigoare a prezentului Contract care, prin efectele sale, este de natura sa impiedice Partea care invoca evenimentul de Forta Majora sa-si indeplineasca in totalitate sau in parte obligatiile care ii revin in conformitate cu clauzele prezentului Contract.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să notifice acest lucru în scris celeilalte părți în termen de 48 de ore de la apariția acesteia, iar în termen de 30 zile are obligatia sa prezinte in scris dovada eliberat de Camera de Comert si Industrie a Romaniei.

#### **CAPITOLUL IX. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

**Art.16** – (1) Fiecare Parte va fi responsabila fata de cealalta Parte pentru indeplinirea la timp si in mod corespunzator a tuturor obligatiilor care ii revin in baza prezentului Contract, inclusiv o actiune pentru plata de daune, in conditiile prevazute de legislatia in vigoare. In caz de neindeplinire a obligatiilor contractuale de catre una dintre Parti, cealalta Parte va avea dreptul sa initieze oricare din caile prevazute de legislatia in vigoare si de catre prezentul Contract pentru repararea prejudiciului suferit si/sau obligarea partii in culpa sa isi indeplineasca obligatiile asumate.

(2)Niciuna dintre Parti nu poate cesiona partial sau total drepturile si obligatiile decurgand din acest contract fara obtinerea in prealabil a acordului scris al celeilalte parti.

#### **CAPITOLUL X. CONFIDENTIALITATE**

**Art.17** - (1) Părțile se obligă una față de cealaltă să obțină și să păstreze, pe toată durata contractului, toate aprobările necesare fiecăreia pentru exercitarea obligațiilor cuprinse în

unauthorized to receive such information, except for the following cases:

- a) the written consent of the party whose interests might be affected by the dissemination of information exists,
- b) the information is already public,
- c) the party is compelled, or it is allowed to release the information for the purpose of complying with an order or decision of the competent Authority or enforced legal provision, but only after having previously and within a reasonable amount of time informed the other party;
- d) the information must be sent during the normal performance of activities which are the object of this agreement.

## CHAPTER XI. INDEPENDENCE OF CLAUSES

**Art.18.**– (1) Should any of the provisions of this Agreement become inapplicable, this shall not affect the applicability of the other contractual provisions.

(2) The parties commit to replace the inapplicable provision with an applicable one, which produces as much as possible similar commercial effects, by complying with the initial commercial objectives of this Agreement.

(3) Should a situation not regulated by this Agreement occur, an adequate provision shall be applied as mutually agreed by the Parties, and which shall be as close as legally possible to the Parties' intent or, with a view to the purpose of the Agreement, their possible intent, should the respective situation had been foreseen.

## CHAPTER XII. NOTIFICATIONS.

**Art.19** Unless the Parties have otherwise agreed, any notice, request, communication or letter made by any of the Parties, as well as any act, purchase order, request etc., performed by one party to accomplish and/or perform this agreement:

- a) shall be drafted in writing, signed for the party by the below mentioned contact person and personally submitted by the Party or delivered by registered letter with acknowledgement of receipt or by any other written communication means that might ensure that the receipt of such document is acknowledged, at the following addresses:

For **ROMPETROL RAFINARE**

Address: Navodari, Bvd. Navodari, no. 215, Administrative Building, Constanta County, Romania,

Tel: 0372.276.079

Email: georgianacatalina.chiriac@rompetrol.com

Persoană de contact: Chiriac Georgiana Catalina

For **Rompetrol Energy S.A.**

acest contract, conformându-se în același timp tuturor cerințelor legale.

- (2) Părțile nu vor transmite informațiile confidențiale obținute în cadrul prezentului contract unor persoane neautorizate să primească astfel de informații. Fac excepție cazurile când:

- a) se dispune de consimțământul scris al părții ale cărei interese pot fi afectate de diseminarea informației,
- b) informația este deja publică,
- c) partea este obligată sau are permisiunea de a divulga informația în scopul respectării unui ordin sau a unei decizii a Autorității competente ori a unei legi în vigoare, dar numai după informarea prealabilă într-un termen rezonabil al celeilalte parti;
- d) informația trebuie transmisă în cursul îndeplinirii normale a activităților care constituie obiectul contractului.

## CAPITOLUL XI. INDEPENDENTA CLAUZELOR

**Art.18.**– (1) In cazul in care oricare dintre prevederile prezentului Contract devine neaplicabila, acest lucru nu va afecta aplicabilitatea celorlalte prevederi contractuale.

(2) Partile se angajeaza sa inlocuiasca prevederea neaplicabila cu una aplicabila producand efecte comerciale similare, pe cat posibil, cu cele ale prevederii neaplicabile, respectand obiectivele comerciale initiale ale prezentului Contract.

(3) In cazul survenirii unor situatii care nu sunt reglementate de prezentul Contract, se va aplica o prevedere adecvata si agreata de Parti de comun acord, cat mai apropiata posibil din punct de vedere legal, de intentia Partilor sau, dat fiind scopul Contractului, intentia posibila a acestora, daca ar fi avut in vedere situatia respectiva.

## CAPITOLUL XII .NOTIFICARI.

**Art.19.** In cazul in care partile nu au convenit altfel, orice notificare, cerere, comunicare sau informare facuta de una din parti, precum si orice act, comanda, solicitare etc. efectuata de una din parti pentru indeplinirea si/sau executarea prezentului contract:

- a) va fi redactata in scris, semnata de persoana de contact desemnata mai jos din partea fiecarei parti si depusa personal de parte sau expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin orice alt mijloc de comunicare scrisa care asigura confirmarea receptionarii documentului, la adresele urmatoare:

Pentru **ROMPETROL RAFINARE**

Adresa: Navodari, Bdul. Navodari, nr. 215, Pavilion Administrativ, Judetul Constanta, Romania,

Tel: 0372.276.079

Email: georgianacatalina.chiriac@rompetrol.com

<p>Address: Navodari, bld. Navodari nr. 9A, Corp Administrativ, etaj 3, judetul Constanta. Tel: 0372.276.065 Email: enache.dina@rompetrol.com Contact Person: Enache Dina</p> <p>b) shall contain a mention regarding the contract number assigned by the Consumer;</p> <p>c) shall be deemed as received, unless otherwise provided hereunder, upon the hand-over of such communication, if it is personally submitted by any of the Parties, upon its receipt by the addressee, if it is delivered by registered letter with acknowledgment of receipt, or upon the receipt of the acknowledgment by the sender, if it is delivered by fax (provided that the delivery thereof does not occur on a non-business day, in which case the communication shall be deemed as received within the first hour of the following business day).</p> <p>19.2. For the avoidance of any doubt, any deed, above mentioned at paragraph no.1, should be issued by the observance of the terms and conditions provided within this agreement.</p> <p>19.3 The Parties agree as sanction that in case the requirements in the previous paragraph are not complied with, the respective notice, request, communication or letter shall not be binding. For the avoidance of any doubt, the signing by the contact person assigned by each party to act for and on behalf of the respective party of any deed out of those above mentioned at paragraph no.1 which does not observe the terms and conditions provided within this agreement and/or which exceeds the limits agreed by the parties and/or provides something more than the agreement provides, irrespective of its nature, is null and void. No party may claim on its own behalf any right, irrespective of its nature, which might be arisen as a result of any deed which does not observe the above mentioned and no party may ask the other one to perform any obligation, irrespective of its nature, as a result of such deed.</p> <p>19.4. No change in the coordinates mentioned in this Contract shall be binding on the other Parties, unless it has been previously notified according to the aforementioned conditions.</p> <p><b>CHAPTER XIII. LITIGATION</b></p>	<p>Persoană de contact: Chiriac Georgiana Catalina</p> <p>Pentru <b>Rompotrol Energy S.A.</b> Adresa: Navodari, bld. Navodari nr. 9A, Corp Administrativ, etaj 3, judetul Constanta. Tel: 0372.276.065 Email: enache.dina@rompetrol.com Persoana de contact: Enache Dina</p> <p>b) va contine o mentiune referitoare la numarul de contract acordat de catre Consumator;</p> <p>c) va fi considerata receptionata, daca nu se prevede altfel in cuprinsul prezentului Contract, la momentul inmanarii, daca este depusa personal de catre una din parti, la momentul primirii de catre destinatar, in cazul trimiterii prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire, in momentul primirii confirmarii de catre expeditor, in cazul in care comunicarea este facuta prin fax (cu conditia ca trimiterea sa nu fi intervenit intr-o zi nelucratoare, caz in care va fi considerata receptionata la prima ora a zilei lucratoare urmatoare sau in momentul trimiterii in cazul in care trimiterea se realizeaza prin e-mail (cu conditia ca trimiterea sa nu fi intervenit intr-o zi nelucratoare, caz in care va fi considerata receptionata la prima ora a zilei lucratoare urmatoare).</p> <p>19.2. Pentru evitarea oricarui dubiu, orice act din cele mentionate la pct. 1 de mai sus, va trebuie sa fie emis cu respectarea termenilor si conditiilor prevazute in prezentul contract.</p> <p>19.3 Partile se declara de acord ca nerespectarea cerintelor prevazute de paragraful anterior sa fie sanctionata cu inopozabilitatea respectivei notificari, cereri, comunicari sau informari. Pentru evitarea oricarui dubiu, semnarea oricarui act din cele mentionate la pct. 1 de mai sus de catre persoana de contact desemnata de fiecare parte sa actioneze pentru si in numele partii respective care nu respecta termenii si conditiile prezentului contract si/sau care depaseste limitele convenite de parti si/sau adauga la contract, indiferent sub ce forma, este lovit de nulitate si lipsit de orice efect juridic. Nicio parte nu poate invoca in beneficiul sau vreun drept, indiferent de natura acestuia, care s-ar fi nascut in baza unui act emis cu incalcarea prezentului articol si nici nu poate pretinde celeilalte parti executarea vreunei obligatii, indiferent de natura acesteia, ca urmare a emiterii unui act cu incalcarea dispozitiilor prezentului articol.</p> <p>19.4. Nici o modificare a coordonatelor prevazute in prezentul Contract nu este opozabila celeilalte parti decat in cazul in care a fost notificata in prealabil in conditiile mai sus amintite.</p> <p><b>CAPITOLUL XIII. LITIGII</b></p>
---	--

**Art.20** – Possible divergences occurring subsequent to the conclusion of the agreement and which cannot be settled amicably shall be sent for settlement to competent authorities.

#### **CHAPTER XIV.REPRESENTATIONS AND WARRANTIES**

**Art.21.** – (1) By conclusion of this agreement, each Party represents and warrants the following:

- a) that it is a legally established commercial company, duly functioning according to the law;
- b) the conclusion of this agreement and performance of the transaction therein shall not breach any provision of the Articles of Incorporation or Statute thereof;
- c) has made and shall make all reasonable efforts in order to fully maintain or obtain all licenses, permits or other necessary authorizations in order to execute the obligations in this agreement. Each Party shall present upon request to the other Party such licenses, permits or other authorizations;
- d) either Party may assign its rights to receive any amounts (including, without limitation, any Termination Amount) under this Agreement or under an Individual Contract by way of security to, or in favour of, any bank in relation to the financing of that Party's business activities, provided, however, that such assignment shall be without prejudice, and after effect is given, to any netting or set-off provisions in this Agreement.

#### **CHAPTER XV. CLAUSES RELATING ELECTRONIC SIGNATURE**

**Art.22.** Natural persons who have signed the Contract, be it by hand or by using an electronic signature, by any of the methods provided hereunder, state to having the right to legally represent the signatory legal persons as per the law and their own statutory documents and take full legal liability should the lack of representative capacity be invoked.

**22.1.** The signatory parties represent and warrant that the dispositions of the Contract, as drafted, represent their freely expressed consent and state to having negotiated and agreed upon every disposition of the Contract.

**Art.20** – Eventualele divergențe intervenite după încheierea contractului, care nu se pot rezolva pe cale amiabilă, se vor înainta spre soluționare autorității competente.

#### **CAPITOLUL XIV.DECLARATII SI GARANTII**

**Art.21.** – (1) Fiecare Parte declara si garanteaza prin incheierea prezentului contract urmatoarele:

- a) este o societate comerciala organizata legal, care functioneaza valabil conform legilor;
- b) semnarea prezentului contract si desfasurarea tranzactiei prevazute in acesta nu va incalca nici o prevedere din actul constitutiv sau statutul acesteia;
- c) a depus si va depune toate eforturile rezonabile pentru a mentine in deplina vigoare si efect sau pentru a obtine toate licentele, permisele sau alte autorizatii necesare pentru a-si indeplini obligatiile din prezentul contract. Fiecare Parte va prezenta celeilalte Parti aceste licente, permise sau alte autorizatii la cerere;
- d) oricare dintre părți își poate atribui drepturile de a primi orice sume (inclusiv, fără limitare, orice valoare de reziliere) în temeiul prezentului acord sau în baza unui contract individual, ca garanție sau în favoarea oricărei bănci în legătură cu finanțarea activităților comerciale ale acelei părți, cu condiția, totuși, ca o astfel de cesiune să fie fără a aduce atingere și, după efectuarea efectelor, oricărei compensări sau prevederile de compensare.

#### **CAPITOLUL XV. CLAUZE PRIVIND SEMNATURA ELECTRONICA**

**Art.22.** Persoanele fizice care au semnat Contractul, fie olograf fie utilizand o semnatura electronica, in oricare dintre modalitatile prevazute mai jos, declara ca au dreptul sa reprezinte legal persoanele juridice semnatare potrivit legii si propriilor acte statutare si isi asuma intreaga responsabilitate juridica din eventuala invocare a lipsei calitatii de reprezentant.

**22.1.**Partile semnatare declara ca dispozitiile Contractului, astfel cum sunt ele redactate, reprezinta in totalitate acordul lor de vointa liber exprimat si declara faptul ca au negociat si convenit fiecare dispozitie cuprinsa in Contract.

**22.2.** The parties expressly agree for this Contract to be signed by the legal representatives of each party or their proxies thereof, by hand or by using an electronic signature. Irrespective of the method chosen by the parties for the signing of this Contract, the parties expressly agree that all the copies of the Contract (in hard copy or electronic format, on paper – signed by hand or electronically) have the same force of evidence.

**22.3.** Each party warrants that the electronic signature applied by each of the signatory natural persons is allocated to its rightful representatives as per the law applicable and/or the statutory documents to legally represent the respective party, or to their proxies thereof, as the case may be. By "electronic signature", to the meaning of this Contract, is defined the electronic document signing method based on a qualified digital certificate unsuspended or non-revoked at the respective moment and generated by a secure device for creating an electronic signature delivered by an authorized provider as per the law applicable to each party, by which the respective electronically signed document is incorporated, with regards to its conditions and effects, with the document under private signature.

## **CHAPTER XVI. PROVISIONS RELATING PROTECTION OF PERSONAL DATA**

**Art.23.** The parties do not prefigure, under the Agreement, for personal data to be communicated, other than the contact information of the persons involved in the performance of the Agreement, of the legal representatives/empowered persons of the parties, of the affiliates or of their subcontractors thereof (to the extent where the affiliates, subcontractors and their representatives are involved in the performance of the Agreement), and respectively, name, position occupied, business address, telephone number and business email. The personal data of any of the parties, affiliates or of their subcontractors, which the other party, as data controller, or its empowered persons processing personal data on account and behalf of the former, as well as its employees, shall have access to, in the performance of this Agreement, shall be processed under the Regulation (EU) 2016/679 – on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free

**22.2.** Partile convin expres ca prezentul Contract poate fi semnat de reprezentantii legali ai fiecarei parti sau imputernicitii acestora atat olograf, cat si utilizand o semnatura electronica. Indiferent de formalitatea aleasa de parti pentru semnarea Contractului, partile convin expres ca toate exemplarele Contractului (in format electronic sau fizic, pe suport de hartie- semnat olograf sau printat) au aceeasi forta juridica.

**22.3.** Fiecare parte garanteaza ca semnatura electronica aplicata de fiecare dintre persoanele fizice semnatare este alocata reprezentantilor sai indreptatiti conform legii aplicabile si/sau actelor statutare sa reprezinte legal partea respectiva, sau imputernicitilor acestora, dupa caz. Prin „semnatura electronica” in intelesul prezentului Contract este definita modalitatea de semnare in format electronic a inregistrurilor in baza unui certificat digital calificat nesuspendat sau nerevocat la momentul respectiv și generată cu ajutorul unui dispozitiv securizat de creare a semnăturii electronice eliberat de un furnizor autorizat conform legislatiei aplicabile fiecarei parti prin care respectivul inregistr semnat electronic este asimilat, în ceea ce privește condițiile și efectele sale, cu înregistrul sub semnătură privată.

## **CAPITOLUL XVI. CLAUZE PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

**Art.23.** Partile nu prefigureaza ca in baza prezentului Contract sa fie transmise date cu caracter personal, altele decat informatiile de contact ale persoanelor implicate in executarea Contractului, a reprezentantilor legali/imputernicitilor din partea partilor, afiliatilor sau subcontractorilor acestora ((in masura in care afiliatii, subcontractorii si reprezentantii acestora sunt implicati in executarea contractului), respectiv, respectiv nume, functia, adresa de business, nr. de telefon si email de business. Datele cu caracter personal ale oricarei parti, afiliati sau subcontractori ai acesteia, la care cealalta parte, in calitate de operator de date, sau persoanele sale împuternicite care prelucrează date cu caracter personal in numele si pe seama acesteia precum si salariații acesteia vor avea acces în derularea prezentului Contract, se vor prelucra in condițiile Regulamentului (UE) 2016/679 - privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei



<p>movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Regulation on data protection).</p> <p><b>23.1.</b> Therefore, each party receives from the other party the right to process its personal data, that of its affiliates, subcontractors, and respectively of their legal representatives/empowered persons (subject to the hereinbefore condition with regard to affiliates and subcontractors) for the exclusive and limited purpose of the performance of the scope of the Agreement. Each party shall: (i) collect, manage and store the personal data received from the other party in strict confidentiality, by employing the corresponding due diligence required by the law applicable and by its obligations provided for in the Agreement, thus avoiding the unauthorized access, use, disclosure or loss thereof; (ii) use the personal data received from the other party only for the performance of the scope of the Agreement; (iii) not sell, alienate, transfer, share, lend or otherwise use the personal data received for personal purposes, in its benefit or in the benefit of others.</p> <p><b>23.2.</b> Each party acting as personal data controller in the interest of those mentioned under the above article shall process the personal data of the other party, its affiliates, subcontractors and their representatives/empowered parties (subject to the above condition with regard to affiliates and subcontractors) for the purpose of performing this Agreement, in order to fulfill the obligations required by the law applicable, as well as for legitimate purposes, such as fraud prevention, performance of internal reporting, enforcement of the customer analysis measures as per the law applicable, etcetera, under the conditions of the General Data Protection Regulation.</p> <p><b>23.3.</b> Each party has the obligation to directly inform, as per articles 12 and 13 of the General Data Protection Regulation, its representatives and its empowered employees in relation with the other party and request the fulfillment of this obligation by the Affiliates and subcontractors of each party in relation with the representatives and their employees (subject to the above condition with regard to affiliates and subcontractors),</p>	<p>95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).</p> <p><b>23.1.</b> Astfel, fiecare parte primește din partea celeilalte dreptul de a procesa datele cu caracter personal ale acesteia, afiliatilor, subcontractorilor sai, respectiv a reprezentantilor legali/imputernicitilor acestora (cu rezerva facuta mai sus in privinta afiliatilor si subcontractorilor) in scopul exclusiv si limitat al executarii obiectului Contractului. Fiecare parte va: (i) colecta, gestiona si stoca datele cu caracter personal primite de la cealalta parte in stricta confidentialitate, utilizand diligenta corespunzatoare ceruta de obligatiile sale prevazute in Contract si legea aplicabila, evitand accesul, utilizarea, dezvaluirea neautorizate sau pierderea acestora; (ii) utiliza datele cu caracter personal primite de la cealalta parte doar pentru executarea obiectului Contractului; (iii) nu va vinde, instraina, transfera, distribui, inchiria sau dispune in alt fel de datele cu caracter personal primite pentru scopurile sale persoane, in beneficiul sau sau al altor persoane.</p> <p><b>23.2.</b> Fiecare parte care va actiona ca operator de date cu caracter personal in sensul celor precizate la articolul de mai sus va prelucra datele cu caracter personal ale celeilalte parti, afiliatilor, subcontractorilor acesteia si reprezentantilor/imputernicitilor acestora (cu rezerva facuta mai sus in privinta afiliatilor si subcontractorilor)) în scopul executării acestui Contract, pentru a-și îndeplini obligațiile care îi sunt impuse de legislația aplicabilă, precum si in scopuri legitime, cum ar fi prevenirea fraudei, realizarea raportărilor interne, aplicarea masurilor de analiza a clientelei conform legislației aplicabile, etc., in condițiile Regulamentului General privind protecția datelor.</p> <p><b>23.3.</b> Fiecarei parte ii revine obligația de a informa direct, conform art. 12 si 13 din Regulamentul General privind protecția datelor, reprezentanții si salariații sai împuterniciți in relația cu celalta parte si va solicita indeplinirea acestei obligatii de catre Afiliatii si subcontractorii fiecareia in raport cu reprezentantii si salariatii acestora ((cu rezerva facuta mai sus in privinta</p>
--	---

<p>with regards to the processing of their data by the other party, for Agreement management purposes, for the verifications and reporting provided for by the law applicable, for the fulfillment of a legal obligations, as well as for instituting some measures for prevention and combating terrorism financing acts, as well as for other legitimate purposes depending on the contractual relationship.</p> <p><b>23.4.</b> Hereinafter, each party acting as personal data controller shall ensure the safety standards with regards to personal data, as provided by article 32 of the General Data Protection Regulation. Therefore, each party undertakes to take and enforce all appropriate technical and operational measures with a view to protecting the personal data against any accidental or illegal destruction, loss, alteration, disclosures, or unauthorized access and against illegal processing.</p> <p><b>CHAPTER XVI. FINAL CLAUSES</b></p> <p><b>Art.24</b> - <i>Annexes no. 1, 2, 3, 4, 5, 6</i> are attached to this agreement.</p> <p><b>24.1.</b> The Supplier may assign to a legal third-party receivable born under this contract.</p> <p>This agreement was concluded on _____, in two copies, one for each contracting party.</p> <p>In case of any divergence between the Romanian and English version, the Romanian version will prevail.</p>	<p>afiliatilor si subcontractorilor), cu privire la prelucrarea datelor lor de către cealalta parte, pentru scopuri de gestionare a Contractului, pentru verificările si raportările prevăzute de legislația aplicabila, pentru îndeplinirea unei obligații legale, precum si pentru instituirea unor masuri de prevenire si combatere a finanțării actelor de terorism, precum si in alte scopuri legitime in funcție de relația contractuală.</p> <p><b>23.4.</b> In continuare, fiecare parte care va actiona ca operator de date cu caracter personal va asigura standardele de securitate cu privire la datele cu caracter personal, așa cum prevede articolul 32 din Regulamentului General privind protecția datelor. Astfel, fiecare parte se obligă să ia și să aplice toate măsurile tehnice și operaționale adecvate în vederea protejării datelor cu caracter personal împotriva oricăror distrugerii accidentale sau ilegale, pierderi, modificări, dezvăluiri sau acces neautorizat și împotriva procesării ilegale.</p> <p><b>CAPITOLUL XVII.CLAUZE FINALE</b></p> <p><b>Art.24</b> - <i>Anexele nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6</i> fac parte integrantă din prezentul contract.</p> <p><b>24.1.</b>Furnizorul poate cesiona catre un tert creantele nascute in temeiul prezentului contract.</p> <p>Prezentul contract a fost încheiat la data de _____, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.</p> <p>In cazul oricari diferente de interpretare intre varianta in limba romana si varianta in limba engleza, varianta in limba romana va prevala.</p>
---	--

**Furnizor,**

**Consumator,**

**ROMPETROL ENERGY S.A.**

**ROMPETROL RAFINARE S.A.**

**ROMPETROL ENERGY SA**

**ROMPETROL RAFINARE S.A.**

DIRECTOR GENERAL  
BUCUR BORIS IONEL

DIRECTOR GENERAL  
FELIX CRUDU-TESLOVEANU

DIRECTOR ECONOMIC  
ANA SOVA

DIRECTOR ECONOMIC  
RAMONA GEORGIANA GALATEANU

DIRECTOR UZINA UTILITATI  
ALEXANDRU FLORIN BALBAE

MANAGER PPO  
CIOCA DANIELA

OFICIU JURIDIC  
ILADI ISACHI ADINA LIDIA

OFICIU JURIDIC  
GABRIELA VERNIC

DERULANT CONTRACT  
DINA ENACHE

DERULANT CONTRACT  
CHIRIAC GEORGIANA CATALINA